



GB/EE/LV/LT/RU/UA/MD-RO/GE/GR

corn-removal Medrull®

(GB) HELPS TO REMOVE CORNS. SOFT. PROTECTIVE. SMOOTHING ACTION.

CORN REMOVAL PLASTERS N2, N6, N12 effective against corns and calluses. Performs a protective and smoothing action, softening the skin and helps its mechanical removal, thus ensuring fast and pain-free corn removal.

DIRECTIONS FOR USE: Before applying, carefully clean and dry the area to be protected to ensure perfect adhesion and effectiveness. Remove the corn plaster from the paper, and position it centrally over the area to be protected. Apply a new corn plaster daily.

WARNINGS: Only use in the treatment of corns and calluses, for external use only. Do not use on broken or irritated skin. Avoid application in the presence of redness, cuts or cracks. Once sensitization or irritation occurs, immediately stop treatment. Diabetics, people with circulation problems of the blood, pregnant women, women who breastfeed, children younger than 16 years or in doubt, consult a doctor before using the product. Keep the product in its original packaging in a clean, dry, cool place. Keep out of reach of children. **Containing 35-40% salicylic acid.** Do not use for more than 2 weeks, unless discussed with the doctor. In case of serious incidents, report to the Manufacturer and Competent Authority. For waste management, please check the regulations in your area.

In the event of any serious incident occurred in relation to the device, please report to the Manufacturer and the relevant Competent Authority.

(EE) AITAB VABANEDA KONNASILMADEST. PEHME. KAITSEV. SILENDÄV TOIME.

KONNASILMAPLAASTRID N2, N6, N12 efektiivne konnasilmade ja kalluste vastu. Selle kaitseva pehmendava toime hõlbustab konnasilmade kiiret ja valutut paranemist. **KASUTUSJUHEND:** Puhastage ja kuivatage piirkond, mida soovite plaastriga kaitsta. Eemaldage plaastrit kaitsepaber ja paigaldage plaaster nii, et kaitse ala paikneks plaastri keskel. Vahetage plaastrit kord päevas.

HOIATUS. Kasutage ainult konnasilmade ja kalluste raviks, ainult välispidiseks kasutamiseks. Ärge kasutage kahjustatud ega ärritunud nahal. Ärge kasutage plaastrit punetuse, süsiseoigete ja kriimustuste korral. Tundlikule või ärrituse korral lõpetage kasutamine. Diabeedi, vereeringe probleemide, raseduse, rinnaga toitmise korral konsulteerige arstiga. Samuti lapses vanuses alla 16- eluaastat peavad konsulteerima arstiga enne toote kasutamist. Säilitage toodeet originaalpakendis puhtas, kuivas ja jahedas kohas. Hoida lastele kättesaamatus kohas. **Sisaldab 35-40% salitsüülhapet.** Ärge kasutage toodet kauem kui 2 nädalat, palun konsulteerige arstiga. Tõiste vahetuhtumiste korral teavitage sellest tootjat ja pädevaid asutusi. Jäätmekäsitluses osas kontrollige palun oma piirkonna eeskirju.

Tootega seotud tõiste identsidende korral teavitage sellest tootjat ja asjaomast pädevat asutust.

(LV) PALIDZ ATDALĪSĀBĒJĒJUMUS. MĪKSTS. AIZSARGĀJOŠS. IZLIDZINOŠĀS EFEKTS.

PLĀKSTERIS, KAS NODROŠINA ATBRĪVOŠANOS NO VARŽĀCĪM N2, N6, N12 efektīvs pret varžācīm un sabiezējumiem. Izpilda aizsargājošo un mīkstināšo iedarbību, atvieglo mehānisko ādas atdalīšanu, nodrošina ātru un nesāpīgu varžāc atdalīšanu.

LĪETOŠANAS INSTRUKCIJA: Lai nodrošinātu nevainojamu sākeri un efektīvāci, pirms lietošanas rūpīgi notīriet un nosusiniet aizsargājamo vietu, Nopiemiet varžāc plāksteri no papīra un novietojiet to cetrā apvidū virs aizsargājamas vietas. Katru dienu lieciet jaunu varžāc plāksteri.

BRĪDINĀJUMI. Izmantojiet tikai varžācu un sabiezējumu ārstēšanai, tikai ārai lietošanai. Nelietot uz bojātas vai kairinātas ādas. Izvairieties no pielietošanas uz ādas apstrūmju, griezumiem vai plaisās. Rodoties jutīgumam vai kairinājumam, nekavējoties pārtrauciet ārstēšanu. Diabētiķi, cilvēki ar asinsrites traucējumiem, grūtnieces, sievietes, kas boro bērnu ar krūti, bērni līdz 16 gadu vecumam vai arī šaubīgie, pirms šo produktu lietošanas konsultējieties ar ārstu. Uzglabājiet produktu oriģinālajā iepakojumā tīrā, sausā un vēsā vietā. Sargāt no bērniem. **Satur 35-40% saliciliskābes.** Nelietojiet ilgāk par 2 nedēļām pēc kārtas, ja vien par to neesat vienošies ar ārstu. Nopietnu starpgadījumu gadījumā informējiet rāzotāju un kompetentās iestādes. Attiecībā uz atkritumu apsaimniekošanu, lūdzu, pārbaudiet noteikumu savā vietējā pašvaldībā. Jebkuru nopietnu incidentu gadījumā, kas saistīts ar izstrādājumu, informējiet rāzotāju un attiecīgo kompetento iestādi.

(LT) PADEDA ATSIKRATYTI NUOSPAUDŲ. MINKŠTI. APSAUGINIS VEIKIMAS. ŠALINIMO VEIKSMAI.

NUOSPAUDŲ ŠALINIMO PLEISTRAS N2, N6, N12 efektyviai veikia nuospaudas ir nutrynimus. Turi apsauginį ir minkštinantį poveikį, palengvina odos mechaninį atsiskyrimą, itakuoja greitą ir neskausmingą nuospaudų pašalinimą.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: Prieš užklijuojant pleistrą, pažeista vieta turi būti išvalyta ir nusausinta, kad užtikrinti ideali pleistro prilipimą ir efektyvumą. Nuimkite nuo pleistro apsauginį popierių ir uždeikite jį taip, kad pažeista vieta būtų per centrą. Pleistrą keiskite kiekvieną dieną.

ĮSPĖJIMAI: Naudokite tik nuospaudų gydymui. Išoriniam naudojimui. Neklijuokite ant pažeistos ar sudirgintos odos. Nenaudokite, jeigu yra paraudimų, įdrėkimų ar žaizdų. Atsargiai stipriam jautrumui ar sudirginimui, turį pat nutraukite gydymą. Diabetikams, žmonėms su kraujotakos sutrikimais, nėščioms ir maitinančioms moterims, vaikams iki 16 metų prieš pleistro naudojimą būtina pasitarti su gydytoju. Saugokite produktą originalioje pakuotėje, sausoje, švarioje ir vėsioje patalpoje. Saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. **Sudėtyje yra 35-40% salicilo rūgšties.** Nenaudokite ilgiau nei 2 savaites, prieš tai nepasitarę su gydytoju. Rimtų incidentų atveju informuokite gamintoją ir kompetentingas institucijas. Tvarkydami atliekas, prašome, patikrinkite savo regiono taisykles. Įvykus bet kokiam rimtam incidentui, susijusiam su gaminiu, praneškite gamintojui ir atitinkamai kompetentingai institucijai.

(RU) ПОМОГАЕТ УДАЛИТЬ НАТОПТИШ. МЯГКОЕ. ЗАЩИТНОЕ. РАЗГЛАЖИВАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ.

ПЛАСТЫРЬ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ МОЗОЛЕЙ N2, N6, N12 эффективен против мозолей и натоптышей. Выполняет защитное и смягчающее действие, облегчая механическое отделение кожи, обеспечивает быстрое и безболезненное удаление мозолей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Перед нанесением тщательно очистите и высушите защищаемую область, чтобы обеспечить идеальное прилипание и эффективность. Удалите мозольный пластырь с бумагой и поместите его по центру над защищаемым участком. Ежедневно наносите новый мозольный пластырь.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Используйте только для лечения мозолей и натоптышей, только для наружного применения. Не используйте на поврежденной или раздраженной коже. Избегайте применения при покраснении, порезах или трещинах. При появлении чувствительности или раздражения немедленно прекратите лечение. Диабетики, люди с проблемами кровообращения, беременные женщины, женщины кормящие грудью, дети младше 16 лет или сомневающиеся, перед применением продукта проконсультируйтесь с врачом. Храните продукт в оригинальной упаковке в чистом, сухом, прохладном месте.

Храните в недоступном для детей месте. **Содержит 35-40% салициловой кислоты.** Не используйте более 2 недель подряд, если это не согласовано с врачом. В случае серьезных инцидентов сообщите производителю и компетентным органам. По вопросам обращения с отходами, пожалуйста, ознакомьтесь с правилами в вашем регионе.

В случае любого серьезного инцидента, связанного с изделием, сообщите об этом производителю и соответствующему компетентному органу.

(UA) ДОПОМОГАЄ ВИДАЛИТИ НАТОПТИШ. М'ЯКА. ЗАХИСНА. РОЗГЛАДЖУЮЧА ДІЯ.

ПЛАСТІР ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ МОЗОЛІВ N2, N6, N12 ефективний против мозолів та натоптишів. Виконує захисну та пом'якшуючу дію, полегшуючи механічне відділення шкіри, забезпечує швидке й безболісне видалення мозолів.

ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ: Перед нанесенням ретельно очистіть та висушіть захищуєму область, щоб забезпечити ідеальне прилипання та ефективність. Виділіть мозольний пластр з паперу та помістіть його по центру над захищуємою ділянкою. Щоденно наносіть новий мозольний пластр.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки для лікування мозолів та натоптишів, тільки для зовнішнього примінення. Не використовуйте на пошкодженій чи подразненій шкірі. Уникайте примінення при почервонінні, порізах чи тріщинах. При появі чутливості чи подразнення негайно зупиніть лікування. Діабетики, люди з проблемами кровообігу, вагітні жінки, жінки годуючі грудьми, діти молодші 16 років чи сумніваючися, перед застосуванням виробу проконсультуйтеся з лікарем. Зберігайте виріб в оригінальній упаковці в чистому, сухому, прохолодному місці. Зберігайте в недосяжному для дітей місці. **Містить 35-40% салицилової кислоти.** Не використовуйте більше 2 тижнів підряд, якщо це не погоджено з лікарем. У випадку серйозних інцидентів повідомте виробнику та компетентним органам. По питанням поводження з відходами, будь-ласка, ознайомтесь з правилами у Вашому регіоні.

У разі будь-якого серйозного інциденту, пов'язаного з виробом, повідомте про це виробника та відповідний компетентний орган.

(MD/RO) AJUTĂ LA ÎNLĂTURAREA BĂTĂTURILOR. MOALE. OFERĂ PROTECȚIE. EFECT DE NETEZIRE.

PLASTURE DE ÎNDEPĂRTARE A BĂTĂTURILOR N2, N6, N12 eficient împotriva calusurilor și a băătăturilor. Are un efect protector și de înmuiere, facilitând separarea mecanică a pielii și asigură îndepărtarea rapidă și nedureroasă a calusurilor (bătăturilor).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Curățați și uscați bine zona protejată înainte de aplicare pentru a asigura aderența și eficacitatea perfectă. Scoateți plasturele contra bătăturilor de pe hărtie și centrați-l peste zona de protejat. Aplicați zilnic un nou plasture contra bătăturilor.

AVERTISMENTE: Se utilizează numai pentru calusuri și bătături, numai pentru uz extern. A nu se utiliza pe pielea deteriorată sau iritată. Evitați să aplicați pentru roșeață, tăieturi sau răpături. Întrerupeți imediat tratamentul dacă apare sensibilitate sau iritare. Diabeticii, persoanele cu probleme circulatorii, femeile însărcinate, femeile care alăptează, copiii cu vârsta sub 16 ani sau cu indoieli, consultați un medic înainte de a utiliza acest produs. Depozitați produsul în ambalajul original într-un loc curat, uscat și răcoros. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. **Conține 35-40% acid salicilic.** Nu utilizați mai mult de 2 săptămâni la rând, cu excepția cazului în care ați convenit cu medicul dumneavoastră. În caz de incidente grave, informați producătorul și autoritățile competente. Pentru gestionarea deșeurilor, vă rugăm să verificați reglementările din zona dvs.

În cazul oricărui incident grav care implică produsul, notificați producătorul și autoritatea competentă.

(GE) დაგეხმარებათ მოიშორეთ კოჟრი. რბილი. დამცავი. კოჟრის სამკურნალო პლასტირი №2, №6, №12 ეფექტურია კოჟრის სამკურნალოდ. ასევე უხმად და დამარბილებელ ფუნქციას, აადვილებს კანის შეხსნევიერ გამოყოფას, უზრუნველყოფს კოჟრის სწრაფ და უმტკივნეულო მოშორებას.

გამოყენების სახელმძღვანელო: დავრობამდე კარგად განმუხმდეთ და გამაბრუნეთ დასაცავი უბანი, რათა უზრუნველყოთ სიძველე დავრობა და ეფექტიანობა. მოამხრეთ პლასტირი ქაღალდიდან და მიათავსეთ შუაში დასაცავ უბანის თავზე. გამოიყვალეთ პლასტირი ყოველდღე.

გამოყენების წესები: გამოიყენეთ მხოლოდ კოჟრის სამკურნალოდ, გარე გამოყენებისთვის. არ გამოიყენებთ რბილინაგებულის ან გაღიზიანებული კანის უბანზე. შეეცადეთ არ გამოიყენებთ მუხითიდან დასაწყის, დამსკდომებისას და ჭრილობებისას. მგრძნობელობის ან სინთილის გამოვლენისას დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ მკურნალობა. დიაბეტიკები, ადამიანები სისხლის მიმოქცევის პრობლემებით, ფეხშიშვებით, ლაქტაციის პერიოდში, ბავშვები 16 წლამდე ან მყოფიანე ადამიანები, გამოყენებამდე გაიარეთ კონსულტაცია ექიმთან. შეინახეთ პროდუქტი ქარხნულ შეფუთვაში, მშრალ, გრილ, სუფთა ადგილას. შეინახეთ ბავშვებისთვის ხელმიუწვდომელ ადგილას. **შეიცავს 35-40% სალიციუმის შვასს.** არ გამოიყენებთ 2 კვირამე მებნას, შეუწყვეტლივ, თუ ეს არ არის შეთანხმებული ექიმთან. სერიოზული ინიციდენტის შემთხვევაში შეატყობინეთ მწარმოებელს და კომპეტენტურ ორგანოებს. უელომბაციის საკითხთან დაკავშირებით, გთხოვთ გავცნოთ თქვენს რეგიონში აქტუალურ რეკლამაციებს.

ყველა სერიოზული ინიციდენტის შესახებ, დაკავშირებული ხანგრძლივ შეგვატყობინეთ მწარმოებელს ან შესაბამის კომპეტენტურ ორგანოს.

(GR) ΒΟΗΘΕΙ ΣΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΚΑΛΩΝ. ΜΑΛΑΚΟ. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ. ΥΠΙΑ ΔΡΑΣΗ

ΕΠΙΘΕΜΑΤΑ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΚΑΛΩΝ N2, N6, N12 αποτελεσματικά κατά των κάλων. *Ηπια και προστατευτική δράση που μαλακώνει το δέρμα και βοηθά στη μηχανική αφαίρεση των κάλων εξασφαλίζοντας έτσι την γρήγορη και ανώδυνη αφαίρεσή του. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Πριν την εφαρμογή, καθαρίστε καλά και στεγνώστε την περιοχή ώστε να εξασφαλιστεί η τέλεια εφαρμογή και αποτελεσματικότητα. Αφαιρέστε το επίθεμα από το χαρτί και τοποθετήστε το κεντρικά πάνω από την περιοχή που πρέπει να προστατευτεί. Εφαρμόστε ένα νέο επίθεμα κалου καθυμερινά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Να χρησιμοποιείται μόνο στη θεραπεία των κάλων, μόνο για εξωτερική χρήση. Μην το χρησιμοποιείται σε τραυματισμένο ή ερεθισμένο δέρμα. Αποφύγετε την εφαρμογή σε περίπτωση ερυθρότητας, κοψίματος ή άλλων τραυματισμών. Μόλις εμφανιστεί ευαισθησία ή ερεθισμός, σταματήστε αμέσως τη θεραπεία. Διαβητικοί, άτομα με προβλήματα κυκλοφορίας του αίματος, έγκυες γυναίκες, γυναίκες που θηλάζουν, παιδιά κάτω των 16 ετών ή σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία σε καθαρό, ξηρό και δροσερό μέρος. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. **Περιέχει 35-40% σαλικυλικό οξύ.** Μην το χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 2 εβδομάδες, εκτός αν το έχει συστήσει ο γιατρός σας.

Σε περίπτωση οποιουδήποτε σοβαρού περιστατικού σε σχέση με το προϊόν, παρακαλούμε να το αναφέρετε στον Κατασκευαστή και στην Αρχμόδια Αρχή.

Για τη διαχείριση των αποβλήτων, ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς.

Σε περίπτωση οποιουδήποτε σοβαρού περιστατικού που αφορά το προϊόν, αναφέρετε το στον Κατασκευαστή και την Αρχμόδια Αρχή.

	(GB)	(EE)	(LV)	(LT)	(RU)	(UA)	(MD/RO)	(GE)	(GR)
	CE Mark	CE Märk	CE zime	CE ženklinimas	CE знак	CE знак	Marca CE	CE ნიშანი	Σήμανση CE
	Ukraina Conformity Mark "Trefoil"	Ukraina vastavus-märk "Trefoil"	Ukrainas atbilstibas zime "Trefoil"	Ukrainos atitikties ženklas „Trefoil“	Знак соответствия Украины "Трилистник"	Знак відповідності технічним регламентам	Marca de conformitate a Ucrainei „Trifoil“	უკრაინის შესაბამისობის ნიშანი "სამფურცელა"	Ukraina Σήμανση Συμμορφωσης "Trefoil"
	Manufacturer	Tootja	Ražotājs	Gamintojas	Производитель	Виробник	Producător	მწარმოებელი	Κατασκευαστής
	Date of manufacture	Tootmiskupaev	Ražošanas datums	Pagaminimo data	Дата производства	Дата виробництва	Data fabricării	გამოშვების თარიღი	Ημερομηνία παραγωγής
	Use-by date	Kölblik kuni	Izmantot līdz	Galiojimo laikas	Использовать до	Використати до	A se utiliza până la data de	გამოყენებთ მდე	Ημερομηνία λήξης χρήσης
	LOT number	LOT number	Partijas nr.	Partijos numeris	Номер партии	Номер партії	Numărul lotului	პარტიის ნომერი	Αριθμός LOT
	Catalogue number	Katalogi number	Kataloga nr.	Katalogo numeris	Номер каталога	Каталоговий номер	Numărul de catalog	კატალოგის ნომერი	Αριθμός καταλόγου
	Keep away from sunlight	Hoidke päikesevalgusest eemal	Neglabāt tiešajos saules staros	Laikyti atokiau nuo saulės spindulių	Хранить вдали от солнечного света	Зберігати подалі від сонячного світла	A se păstra în locuri ferite de razele solare	შეინახეთ შიის სივსივსიგან მოშორებით	Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως
	Keep dry	Hoidke kuivas	Saudzēt no mitruma	Laikykite atokiau nuo drėgmės	Беречь от влаги	Зберігати від вологоти	Păstrați la loc uscat	შორიოდეთ ნესტს	Να διατηρείται στεγνό
	Do not reuse	Ärge taaskasutage	Neizmantoj atkārtoti	Nenaudokite atkartotinai	Не используйте повторно	Не використовуйте повторно	Nu reutilizați	არ გამოიყენებთ გამეორებით	Μην επαναχρησιμοποιείτε
	Consult instructions for use	Tutvuge kasutusjuhendiga	Versieties pie lietošanas instrukcijas	Žr. Naudojimo instrukcijas	Обратитесь к инструкции по применению	Зверніться до інструкції із застосування	Consultați instrucțiunile de utilizare	მიმართეთ გამოყენების სახელმძღვანელოს	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Caution	Ettevaatus	Uzmanīgi	Atsargiai	Осторожно	Обережно	Atenție	ფრთხილად	Προειδοποίηση
	Medical Device	Meditsiiniline seade	Medicīniskā ierīce	Medicininis prietaisas	Медицинское изделие	Медицинний виріб	Dispozitiv medical	სამედიცინო ნაწარმი	Ιατρική συσκευή
	Do not litter	Viska prügikasti	Nepiesārņot	Nešiukšlinti	Не мусорить	Не смітити	Nu aruncați gunoial	არ დაანაგვიანოთ	Μην απορρίπτετε σκουπίδια
	Polyethylene terephthalate	Polietilēntereftāla	Polietilēntereftālais	Polietileno tereftalatas	Полиэтилен-терефталат	Поліетилен-терефталат	Polietilen tereftalat	პოლიეთილენი ტერეფტალატი	Τερεφθαλκό πολυαιθλένιο
	Other paper/ Cardboard	Muu paber/karting	Cits papirs/kartons	Kitas popierius/kartonas	Другая бумага/ картон	Інший папір/картон	Altă hârtie/ carton	სხვა ქაღალდი/შუყაო	Άλλο χαρτί/Χαρτόνι
	Paper	Paber	Papirs	Popierius	Бумага	Папір	Hârtie	ქაღალდი	Χαρτί

Medrull® is a registered Trade Mark of FORANS International AG, Switzerland

Eurosirel S.p.A. Viale Europa, 30, 20047 Cusago (MI), Italy, eurosirel@eurosirel.com

GB Distributor/ LV Izplatītājs/ LT Platintojas/ RO Distribuitor/ GE გამავრცელებელი/GR διανομέας:

FORANS SIA, "Pīlēpīšētas", Krustkalni, Ķekavas nov., LV-2111, Latvija, tel.: +371 67462367, e-mail: info@forans.lv

EE Levitaja: FORANS Eesti AS, Mustamäe tee 55, Tallinn, 10621, Estonia, tel.: +372 6776426, e-mail: info@forans.ee

UA Виробник: Євроспрен Сна, Біане Європа 30 20047 Кусаро (МІ) Італія

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Летафарм» 79069, м. Львів, вул. Шевченка 313, т.+38-032-2395715, customer.service@letafarm.com.ua

MD Reputanta din Letonia a SRL „FORANS”, Rep. Moldova, mun. Chisnau MD-2005, str. Vasile Alecsandri 143,

tel.: +373 68 740400, e-mail: info@forans.md.

www.medrull.com



Дата вступу в дію інструкції із застосування: 15.09.2022.
Дата останнього перегляду інструкції: 06.01.2025

REV.4/2025.01
Verzi